



KARTA CHARAKTERYSTYKI

[Sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 1907/2006 (REACH)]

1. Identyfikacja preparatu, Identyfikacja przedsiębiorstwa

Identyfikacja preparatu

Nazwa handlowa: **DISCLEEN ENDO PAA - base**
 Zastosowanie preparatu: Preparat do dezynfekcji endoskopów elastycznych w zakładach opieki zdrowotnej.

Identyfikacja przedsiębiorstwa

Producent: **BOCHEMIE a.s.**
 Adres: Lidická 326, 735 95 Bohumin, Czechy
 Tel/fax: +420 59 6091 111/+420 59 6012 870
 Dystrybutor: **BOCHEMIE Poland Sp. z o.o.**
 Adres: ul. Porcelanowa 10, 40-246 Katowice, Polska
 Tel/fax: +48 32 608 22 33 /+48 32 353 83 52

Tel. alarmowy 112 lub +48 32 608 22 33 (czynny w godzinach 8-16)
 lub +420 224 91 92 93; 224 91 54 02* (telefon czynny całą dobę)
 * Toxicological Information Centre, Na Bojišti 1, 128 08 Prague 2, Czech Republic.

Adres e- mail osoby odpowiedzialnej za kartę charakterystyki biuro@theta-doradztwo.pl

2. Identyfikacja zagrożeń

Zagrożenia dla człowieka

Podczas przestrzegania ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny pracy produkt nie stwarza zagrożenia dla zdrowia lub życia człowieka.

Zagrożenia dla środowiska

Produkt nie jest klasyfikowany jako niebezpieczny dla środowiska.

Inne zagrożenia

Nie są znane.

3. Skład i informacja o składnikach*

Nazwa niebezpiecznej substancji i zakres stężeń	Numer CAS	Numer WE	Symbole niebezpieczeństwa
nadtlenek wodoru < 4%	7722-84-1	231-765-0	R:5; O R:8; Xn R: 20/22; C R: 35

Pełna treść zwrotów R w punkcie 16.

* Wymienione substancje nie posiadają w chwili obecnej numeru rejestracyjnego zgodnie z rozporządzeniem REACH, podlegają przepisom okresu przejściowego.

4. Pierwsza pomoc

Uwagi ogólne

Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania zamieszczonych na etykiecie. Przy wystąpieniu symptomów lub w wypadkach wątpliwych zasięgnąć rady lekarza.

W kontakcie ze skórą

Zdjąć natychmiast zanieczyszczoną odzież. Przemyc uszkodzone miejsca dużą ilością ciepłej wody i zastosować krem ochronny. W przypadku podrażnienia skontaktować się z lekarzem.

W kontakcie z oczami

Przemywać obficie chłodną wodą przynajmniej przez 10 minut. Powieki trzymać szeroko rozwarte. Chronić niepodrażnione oko. Wyjąć szkła kontaktowe. W przypadku podrażnienia skonsultować się z lekarzem okulistą.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	DISCLEEN ENDO PAA - base	Dystrybutor:	BOCHEMIE POLAND Sp. z o.o.
Producent:	BOCHEMIE a.s.	Adres:	ul. Porcelanowa 10
Adres:	Lidická 326 735 95 Bohumin, Czechy	Adres:	40-246 Katowice, Polska
Telefon/Fax:	+420 59 6091111/+420 59 6012870	Telefon/Fax:	+48 32 608 2233/ +48 32 353 8352
Data wystawienia:	10.12.2008 r.	Wersja:	1.0/PL

W przypadku spożycia

Przemyć usta wodą, a następnie podać poszkodowanemu do wypicia ok. 0,2 l wody.
Nie wywoływać wymiotów. Zasięgnąć porady lekarza, pokazać opakowanie lub etykietę.

Po narażeniu drogą oddechową

W przypadku narażenia przenieść poszkodowanego na świeże powietrze. Zapewnić ciepło i spokój, ograniczyć wysiłek fizyczny. Wezwać lekarza.

5. Postępowanie w przypadku pożaru

Odpowiednie środki gaśnicze

Środki gaśnicze dostosować do palących się substancji w otoczeniu.

Nieodpowiednie środki gaśnicze

Zwarty strumień wody-ryzyko rozproszenia pożaru.

Niebezpieczne produkty rozkładu

Podczas pożaru wydzielają się tlenki węgla.

Szczególne wyposażenie podczas walki z ogniem

Środki ochrony ogólnej typowe w przypadku pożaru. Nie należy przebywać w zagrożonej ogniem strefie bez odpowiedniego ubrania i aparatu do oddychania z niezależnym obiegiem powietrza.

Uwagi dodatkowe

Nie należy dopuścić do przedostania się wody gaśniczej do kanalizacji, obiegu wody.



6. Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

Indywidualne środki ostrożności

Należy przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa. Używać odpowiednie środki ochrony osobistej zgodnie z pkt 8 karty. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Zadbać o dobrą wentylację.

Niezbędne środki w zakresie ochrony środowiska

Unikać przedostania się większych ilości preparatu do wód powierzchniowych lub gruntowych, obiegu wody. W razie potrzeby wezwać odpowiednie służby ratownicze i poczynić odpowiednie kroki w celu niedopuszczenia do zanieczyszczenia środowiska.

Metody oczyszczania/wchłaniania

Produkt zebrać za pomocą materiałów wchłaniających ciecz (np. piasek, ziemia, uniwersalne substancje wiążące, krzemionka, trociny itp.). Zebrany materiał traktować jak odpady (umieścić w oznakowanych pojemnikach) i dalej postępować wg pkt 13. W razie potrzeby wezwać służbę ratowniczą.

7. Postępowanie z preparatem i jego magazynowanie

Postępowanie z preparatem

Przestrzegać przepisów prawnych w zakresie ochrony i bezpieczeństwa. Pracować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać zanieczyszczenia oczu i skóry. Podczas pracy nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu.

Magazynowanie

Przechowywać w szczelnych opakowaniach, w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od żywności i wody pitnej. Zalecana temperatura magazynowania -10 do +25°C. Nie przechowywać produktu bezpośrednio na słońcu w pobliżu źródeł ciepła. Przechowywać tylko w oryginalnych, właściwie oznakowanych i szczelnych opakowaniach. Nie magazynować z materiałami o charakterze kwaśnymi.

Specyficzne zastosowania

Preparat do dezynfekcji elastomerów endoskopów w zakładach opieki zdrowotnej. Zalecany przede wszystkim do ręcznej dezynfekcji po poprzednim czyszczeniu. Ten produkt składa się z dwóch składników - bazy i aktywatora - w formie "gotowy do użycia". Po ich zmieszaniu tworzy się substancja aktywna dwutlenek chloru.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa: **DISCLEEN ENDO PAA - base**
Producent: BOCHEMIE a.s.
Adres: Lidická 326
735 95 Bohumin, Czechy
Telefon/Fax: +420 59 6091111/+420 59 6012870
Data wystawienia: 10.12.2008 r.

Dystrybutor: BOCHEMIE POLAND Sp. z o.o.
Adres: ul. Porcelanowa 10
40-246 Katowice, Polska
Telefon/Fax: +48 32 608 2233/ +48 32 353 8352
Wersja: 1.0/PL

E

8. Kontrola narażenia i środki ochrony indywidualnej

Wartości graniczne narażenia

Specyfikacja	NDS	NDSch	NDSP	DSB
nadtlenek wodoru [CAS 7722-84-1]	1,5 mg/m ³	4 mg/m ³	—	—

Kontrola narażenia w miejscu pracy

Przestrzegać ogólnych zasad bezpieczeństwa i higieny. Pracować tylko w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Przed przerwą i po pracy umyć dokładnie ręce wodą z mydłem; używać kremu ochronnego. Podczas pracy nie jeść, nie pić i nie palić tytoniu.

Ochrona dróg oddechowych - w przypadku odpowiedniej wentylacji nie jest wymagana.

Ochrona rąk i ciała - nosić gumowe rękawice ochronne. Nosić ubranie ochronne.

Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu. Ze względu na brak badań nie można podać żadnego zalecenia dotyczącego materiału, z którego powinny być wykonane rękawice. Wyboru materiału na rękawice ochronne należy dokonać przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji. Ponadto wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się w zależności od producenta. Od producenta rękawic należy uzyskać informacje na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.

Ochrona oczu - nosić szczelne okulary ochronne (gogle) w przypadku niebezpieczeństwa zanieczyszczenia oczu

Stosowane środki ochrony indywidualnej muszą spełniać wymagania zawarte w rozporządzeniu MGPIPS z dnia 21 grudnia 2005 r. (Dz. U. Nr 259, poz. 2173) oraz dyrektywy 89/686/WE (wraz z późn. zm.). Pracodawca obowiązany jest zapewnić środki ochrony odpowiednie do wykonywanych czynności oraz spełniające wszystkie wymagania jakościowe, w tym również ich konserwację i oczyszczanie.

Kontrola narażenia środowiska

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby.



9. Właściwości fizyczne i chemiczne

Informacje ogólne

stan skupienia/postać: ciecz
barwa: bezbarwna
zapach: bez zapachu

Ważne informacje dotyczące zdrowia, bezpieczeństwa i środowiska

wartość pH (koncentrat, 20°C): ok. 5,3
temperatura wrzenia: brak danych
temperatura zapłonu: brak danych
palność: produkt nie jest palny
właściwości wybuchowe: nie wykazuje
właściwości utleniające: brak danych
prężność par (kPa): brak danych
gęstość nasypowa (20°C): 1010 kg/m³
rozpuszczalność w wodzie (20°C): miesza się całkowicie
współczynnik podziału n-oktanol/woda: brak danych
lepkość: brak danych

10. Stabilność i reaktywność

Warunki, których należy unikać

Produkt jest stabilny w warunkach omówionych we wcześniejszych punktach. Unikać wysokiej temperatury i źródeł ciepła. Patrz także pkt 7 karty.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	DISCLEEN ENDO PAA - base	Dystrybutor:	BOCHEMIE POLAND Sp. z o.o.
Producent:	BOCHEMIE a.s.	Adres:	ul. Porcelanowa 10
Adres:	Lidická 326 735 95 Bohumin, Czechy	Adres:	40-246 Katowice, Polska
Telefon/Fax:	+420 59 6091111/+420 59 6012870	Telefon/Fax:	+48 32 608 2233/ +48 32 353 8352
Data wystawienia:	10.12.2008 r.	Wersja:	1.0/PL

Czynniki, których należy unikać

Unikać zanieczyszczenia produktu.

Niebezpieczne produkty rozkładu

Nie ma w zalecanych warunkach przechowywania i użytkowania produktu. Produkty rozkładu w warunkach pożaru, patrz pkt 5 karty.

11. Informacje toksykologiczne

Toksyczność preparatu

Po inhalacji – może powodować podrażnienie układu oddechowego, kaszel.

W kontakcie ze skórą – w przypadku częstego lub długotrwałego kontaktu może powodować podrażnienie i zaczerwienienie.

W kontakcie z oczami – może powodować zaczerwienienie, podrażnienie.

Po połknięciu – bóle brzucha, nudności, wymioty.

12. Informacje ekologiczne

Ekotoksyczność

Produkt nie był testowany. Brak szczegółowych danych o ekotoksyczności preparatu.

Mobilność

Produkt rozpuszcza się w wodzie i jest mobilny w środowisku wodnym.

Trwałość i zdolność do rozkładu

Zawarte w produkcie komponenty ulegają biodegradacji, zawarte w produkcie środki powierzchniowo czynne ulegają biodegradacji w ponad 90%.

Zdolność do akumulacji

Brak danych.

Dodatkowe informacje

Nie należy dopuścić do przedostania się dużych ilości produktu do wód gruntowych, kanalizacji, ścieków lub gleby.

13. Postępowanie z odpadami

Zalecenia dotyczące preparatu

Nie wprowadzać do kanalizacji. W przypadku utylizacji większych ilości produktu należy przekazać uprawnionym zakładom. Proponowany kod odpadu: 16 03 04 (Nieorganiczne odpady inne niż wymienione w 16 03 03, 16 03 80).

Zalecenia dotyczące zużytych opakowań

Opróżnione z resztek produktu opakowania dostarczyć na odpowiednie wysypisko lub do utylizacji zgodnie z miejscowymi przepisami.

Kod odpadu dla czystego pojemnika: 15 01 02 (Opakowania z tworzyw sztucznych).

14. Informacje o transporcie

Produkt nie podlega ograniczeniom w myśl przepisów ADR, nie stwarza niebezpieczeństwa podczas transportu drogą lądową, morską czy lotniczą.

15. Informacje dotyczące przepisów prawnych

Oznaczenie literowe i określenie niebezpieczeństwa

Nie ma.

Nazwy niebezpiecznych składników umieszczone na etykiecie

Nie ma.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	DISCLEEN ENDO PAA - base	Dystrybutor:	BOCHEMIE POLAND Sp. z o.o.
Producent:	BOCHEMIE a.s.	Adres:	ul. Porcelanowa 10
Adres:	Lidická 326 735 95 Bohumin, Czechy	Adres:	40-246 Katowice, Polska
Telefon/Fax:	+420 59 6091111/+420 59 6012870	Telefon/Fax:	+48 32 608 2233/ +48 32 353 8352
Data wystawienia:	10.12.2008 r.	Wersja:	1.0/PL

Określenia rodzaju zagrożenia

Nie ma.

Określenia dotyczące prawidłowego postępowania z preparatem

Nie ma.

Zastosowane przepisy krajowe

Ustawa o substancjach i preparatach chemicznych z dnia 11 stycznia 2001 r. (Dz. U. Nr 11, poz. 84 wraz z późniejszymi zmianami).

Rozporządzenie MZ z dnia 4 września 2007 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie kryteriów i sposobu klasyfikacji substancji i preparatów chemicznych (Dz. U. Nr 174, poz. 1222).

Rozporządzenie MZ z dnia 13 listopada 2007 r. w sprawie karty charakterystyki (Dz. U. Nr 215, poz. 1588).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 28 września 2005 r. w sprawie wykazu substancji niebezpiecznych wraz z ich klasyfikacją i oznakowaniem (Dz. U. Nr 201, poz. 1674).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 2 września 2003 r. w sprawie oznakowania opakowań substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych (Dz. U. Nr 173, poz. 1679 wraz z późn. zm.).

Rozporządzenie MPiPS z dnia 29 listopada 2002 r. w sprawie najwyższych dopuszczalnych stężeń i natężeń czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 217, poz. 1833 wraz z późn. zm. Dz. U. Nr 212, poz. 1769 z 2005 r, Dz. U. Nr 161, poz. 1142 z 2007 r).

Oświadczenie Rządowe z dnia 23 marca 2007 r. w sprawie wejścia w życie zmian do załączników A i B Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR), sporządzonej w Genewie dnia 30 września 1957 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 667).

Ustawa o odpadach z 27.04.2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 628 wraz ze zmianami Dz. U. 2003, Nr 7, poz. 78).

Rozporządzenie MOŚ z 27.09.2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Rozporządzenie MGIP z dnia 21 lutego 2005 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie ograniczeń, zakazów lub warunków produkcji, obrotu lub stosowania substancji niebezpiecznych i preparatów niebezpiecznych oraz zawierających je produktów (Dz. U. Nr 39, poz. 372 z 2005 r. wraz z późn. zmianami).

Rozporządzenie Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla środków ochrony indywidualnej (Dz. U. Nr 259, poz. 2173 z 2005 r.).

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2005 r. w sprawie badań i pomiarów czynników szkodliwych dla zdrowia w środowisku pracy (Dz. U. Nr 73, poz. 645 z 2005 r. wraz z późn. zm.).

Inne zastosowane przepisy

1907/2006/WE Rozporządzenie w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowania ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH), utworzenia Europejskiej Agencji Chemikaliów, zmieniające dyrektywę 1999/45/WE oraz uchylające Rozporządzenie Rady (EWG) nr 793/93 i rozporządzenie Komisji (WE) nr 1488/94, jak również dyrektywę Rady 76/769/EWG i dyrektywę Komisji 91/155/EWG, 93/67/EWG, 93/105/WE i 2000/21/WE.

67/548/EWG Dyrektywa Rady z dnia 27 czerwca 1967 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawodawczych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania substancji niebezpiecznych.

2001/58/WE Dyrektywa Komisji z dnia 27 lipca 2001 r. zmieniająca po raz drugi dyrektywę 91/155/EWG określającą i ustanawiającą szczegółowe uzgodnienia dotyczące systemu szczególnych informacji o preparatach niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 14 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 99/45/WE oraz odnosząca się do substancji niebezpiecznych w związku z wykonaniem art. 27 dyrektywy Rady 67/548/EWG (arkusz danych dotyczących bezpieczeństwa).

2004/73/WE Dyrektywa z 29 kwietnia 2004 r. dostosowująca po raz dwudziesty dziewiąty do postępu technicznego dyrektywę Rady 67/548/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do klasyfikacji, pakowania, i etykietowania substancji niebezpiecznych.

2006/8/WE Dyrektywa Komisji z dnia 23 stycznia 2006 r. zmieniająca, w celu dostosowania do postępu technicznego, załączniki II, III i V do dyrektywy 1999/45/WE Parlamentu Europejskiego i Rady odnoszącej się do zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do klasyfikacji, pakowania i etykietowania preparatów niebezpiecznych.

648/2004/WE Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 648/2004 z dnia 31 marca 2004 r. w sprawie detergentów oraz Rozporządzenie Komisji (WE) nr **907/2006** z dnia 20 czerwca 2006 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 648/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie detergentów w celu dostosowania jego załączników III i VII.

KARTA CHARAKTERYSTYKI

Nazwa handlowa:	DISCLEEN ENDO PAA - base	Dystrybutor:	BOCHEMIE POLAND Sp. z o.o.
Producent:	BOCHEMIE a.s.	Adres:	ul. Porcelanowa 10
Adres:	Lidická 326 735 95 Bohumin, Czechy	Adres:	40-246 Katowice, Polska
Telefon/Fax:	+420 59 6091111/+420 59 6012870	Telefon/Fax:	+48 32 608 2233/ +48 32 353 8352
Data wystawienia:	10.12.2008 r.	Wersja:	1.0/PL

16. Inne informacje

Pełen tekst zwrotów R z punktu 3

R5	Ogrzanie grozi wybuchem.
R8	Kontakt z materiałami zapalnymi może spowodować pożar.
R20/22	Działa szkodliwie przez drogi oddechowe i po połknięciu.
R35	Powoduje poważne oparzenia.

Szkolenia

Przed przystąpieniem do pracy z produktem użytkownik powinien zapoznać się z zasadami BHP odnośnie obchodzenia się z chemikaliami, a w szczególności odbyć odpowiednie szkolenie stanowiskowe.

Dodatkowe informacje

Klasyfikacja produktu została ustalona na podstawie faktycznego stężenia każdego z komponentów i przedstawia rzeczywiste zagrożenia, jakie stwarza ten produkt. Rzeczywista wartość stężeń poszczególnych komponentów mieści się zawsze w odpowiednim przedziale. Z tego też powodu końcowa klasyfikacja produktu może odbiegać od klasyfikacji obliczonej na podstawie górnych wartości stężeń.

Data wystawienia:	10.12.2008 r.
Wersja:	1.0/PL
Osoba sporządzająca kartę:	mgr Aleksandra Gendek (na podstawie karty producenta)

Powyższe informacje powstały w oparciu o aktualnie dostępne dane charakteryzujące produkt oraz doświadczenie i wiedzę posiadaną w tym zakresie przez producenta. Nie stanowią one opisu jakościowego produktu ani przyrzeczenie określonych właściwości. Należy je traktować jako pomoc dla bezpiecznego postępowania w transporcie, składowaniu i stosowaniu produktu. Nie zwalnia to użytkownika od odpowiedzialności za niewłaściwe wykorzystanie powyższych informacji oraz z przestrzegania wszystkich norm prawnych obowiązujących w tej dziedzinie.

Karta wystawiona przez: „**THETA**” Doradztwo Techniczne, na zlecenie **BOCHEMIE a.s.**